

## Convenis – Conveni

### **CONVENI Annex II al conveni marc entre l'Ajuntament de Barcelona i l'Associació per l'Orientació, Formació i Inserció (CITE) en matèria de migració internacional (immigració, emigració, retorn voluntari i refugi) pel desenvolupament del projecte assessorament legal en matèria d'estrangeria i sobre mobilitat internacional de treballadors (SAIER).**

Expedient Núm.20220222

Barcelona,

REUNITS

D'una part, la Sra. Laia Claverol Torres, gerenta de l'Àrea de Drets Socials, Justícia Global, Feminismes i LGTBI, en ús de les facultats delegades pel Decret de l'Alcaldia de 15 de juny de 2019, assistida en aquest acte per la senyora María Victoria Moreno Ortiz, per delegació del secretari general de l'Ajuntament de Barcelona de data 9 de novembre de 2018, en funcions d'assessorament segons disposa l'apartat f) de l'article 3.3 del Reial Decret 128/2018, de 16 de març, pel qual es regula del Règim Jurídic dels Funcionaris d'Administració Local amb habilitació de caràcter nacional, i en l'exercici de les seves funcions de fedatari i d'assessorament legal de la Corporació, segons l'article 92 bis de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les Bases del Règim Local, que certifico.

I d'una altra, la Sra. Aurora Huerga Barquín en representació de l'entitat ASSOCIACIÓ PER L'ORIENTACIÓ, FORMACIÓ I INSERCIÓ -en endavant CITE-, amb NIF G-58540428, d'acord amb la documentació que consta a l'expedient administratiu.

Ambdues parts, en l'exercici de les funcions que els han estat legalment atribuïdes, reconeixent recíprocament la capacitat legal necessària per subscriure aquest document

MANIFESTEN

1. Que en data 24 de març de 2022 va ser aprovat per la Comissió de Govern, i fins el 31 de desembre de 2024, i possibilitat de pròrroga, previ acord entre les parts per un any més, fins el 31 de desembre de 2025, el Conveni Marc entre l'Ajuntament de Barcelona i l'Associació d'Ajuda Mútua d'Immigrants a Catalunya (AMIC), l'Associació per l'Orientació, Formació i Inserció (CITE), Cruz Roja Española, l'Il·lustre Col·legi de l'Advocacia de Barcelona (ICAB) i el Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL) van signar el Conveni Marc de col·laboració en l'àmbit de l'atenció a persones en temes de migració internacional (immigració, emigració, retorn voluntari i refugi).
2. Que d'acord amb el Conveni Marc esmentat, les actuacions específiques que realitzarà l'entitat signatària es concretaran en forma d'annexes. La vigència dels diferents projectes, programes i activitats inclosos en els annexes no es podrà perllongar més enllà d'allò establert en el pacte vuitè de l'esmentat Conveni Marc.

3. Que aquest conveni es sotmet a la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, al Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de desenvolupament de l'esmentada Llei, a la Normativa General Reguladora de les Subvencions Municipals aprovada per l'Ajuntament de Barcelona i publicada al Butlletí Oficial de la Província del 4 de gener de 2011 i a la resta de normativa vigent que li sigui d'aplicació.
4. Que mitjançant aquest conveni s'atorga una subvenció directa, d'acord amb el que estableix l'article 22.2.a) de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.

Per això, i de conformitat amb el que especifica el pacte quart del Conveni de col·laboració aprovat en data 24 de març de 2022 entre l'Ajuntament de Barcelona i CITE, les parts reunides es reconeixen mútuament la capacitat legal suficient per subscriure el present acord que es regeix pels següents:

## PACTES

Primer: L'objecte del present annex és donar suport a l'entitat CITE pel desenvolupament del projecte "Assessorament legal en matèria d'estrangeria i sobre mobilitat internacional de treballadors (SAIER)" en l'àmbit d'actuació definit en el Conveni Marc.

Segon: Les activitats a desenvolupar en el marc del present annex al conveni marc es fan en l'equipament de titularitat municipal -SAIER- i són les que es detallen en el projecte annex, d'entre les que es destaquen les següents:

- Assessorar les persones usuàries del servei sobre la Llei d'estrangeria i donar suport a les persones usuàries del servei sobre els diferents tràmits que han de realitzar vinculats a la seva condició d'estrangers.
- Informar a les persones usuàries del servei sobre aspectes vinculats amb la mobilitat internacional de treballadors, especialment en el marc de la UE, però també d'altres països emergents.
- Coordinar-se amb els altres serveis i entitats de la ciutat en aquells temes vinculats als objectius del SAIER i especialment en el seguiment i retorn dels casos derivats.

Tercer: CITE es compromet a:

1. Complir allò acordat en el conveni establert amb l'Ajuntament de Barcelona i desenvolupar el projecte en els seus propis termes.
2. Facilitar a l'Ajuntament de Barcelona tota la informació que requereixi de les activitats ordinàries de l'entitat.
3. Participar en aquelles comissions, trobades, grups de treball i/o activitats que en matèria d'Immigració, Emigració, Retorn Voluntari i Refugi, s'impulsin des del l'Ajuntament de Barcelona.

4. Fer difusió, dintre de les seves possibilitats, de les actuacions que porta a terme l'Ajuntament de Barcelona en matèria d'Immigració, Emigració, Retorn Voluntari i Refugi que puguin ser d'especial interès per a les persones membres i/o usuàries de l'entitat.
5. Fer partícip a l'Ajuntament de Barcelona en aquells actes públics d'especial rellevància de CITE , que es desenvolupin a la ciutat de Barcelona.
6. Fer constar en els materials de difusió i publicitat la frase "en conveni amb l'Ajuntament de Barcelona", d'acord amb la normativa d'imatge corporativa de l'Ajuntament de Barcelona.

Quart: L'Ajuntament de Barcelona es compromet a:

1. Vetllar per a l'acompliment d'allò acordat en aquest conveni
2. Lliurar a l'entitat tota aquella informació que pugui facilitar pel desenvolupament de les seves activitats, així com d'aquells nous instruments i mecanismes de suport que puguin afavorir el seu funcionament ordinari.
3. Fer difusió, mitjançant els instruments i els canals comunicatius que disposa l'Ajuntament de Barcelona en matèria de les activitats que es realitzin en el marc del present conveni.

Cinquè: L'import total del projecte és de 222.890,00 euros. L'Ajuntament de Barcelona aportarà la quantitat de 173.824,00 euros amb càrrec a la partida 0200-48623-23161 del pressupost de l'any 2022, en concepte de subvenció, amb la finalitat de donar suport específicament al desenvolupament del projecte "Assessorament legal en matèria d'estrangeria i sobre mobilitat internacional de treballadors (SAIER)" ajudant a sufragar les despeses de les activitats de conformitat amb el pressupost del projecte que s'annexa.

El pagament de la quantia atorgada s'abonarà com a lliurament de fons amb caràcter previ a la justificació (pagaments a compte o anticipats) per a dur a terme les actuacions inherents a la subvenció.

Atesa l'absència de risc, l'Ajuntament de Barcelona no considera necessària la constitució de garantia per a aquest pagament anticipat.

L'aportació de l'Ajuntament de Barcelona de 173.824,00 euros representa el 77,99% de la totalitat del cost del projecte (222.890,00 euros).

El projecte que és objecte de subvenció contempla totes les accions i/o activitats integrades en el pressupost. En conseqüència, la subvenció atorgada per l'Ajuntament haurà de ser destinada a les despeses imputables al projecte presentat i conforme el pressupost presentat.

Sisè: L'entitat CITE és subjecta al règim de requisits, obligacions i forma de justificació prevista a la Normativa General reguladora de les Subvencions a atorgar per l'Ajuntament de Barcelona (BOP de 4 de gener de 2011), en el Reglament d'Obres, Activitats i Serveis dels ens locals, ROAS, Decret 179/1995 de 13 de juny; en la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions i en el seu Reglament aprovat pel Reial Decret 887/2006, de 21 de

juliol, en tot allò que resulti d'aplicació, i accepta la subvenció atorgada per l'Ajuntament de Barcelona, en les condicions fixades en aquest conveni, mitjançant la formalització del mateix.

L'entitat CITE coneix i accepta que la no realització del projecte objecte d'aquest conveni, o la modificació no autoritzada del mateix, l'obliguen al reintegrament de les subvencions rebudes, més els corresponents interessos, independentment de les sancions que corresponguin, segons disposa l'art. 13è de la Normativa General Reguladora de les Subvencions Municipals aprovada per l'Ajuntament de Barcelona i els articles 37 i següents de la Llei General de Subvencions.

L'entitat s'obliga a donar compliment a la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de Transparència, accés a la informació pública i bon govern, en el termes en que li sigui aplicable i en concret, en cas de rebre subvenció per import superior a 10.000 euros, a declarar, en cas de ser persona jurídica, les retribucions dels òrgans de direcció o administració.

Setè: Per tal de justificar que s'ha realitzat l'activitat que fonamenta la subvenció, i d'acord amb allò previst a l'article 30 de la Llei 38/2003 de 17 de novembre General de Subvencions, a l'article 74 del Reglament corresponent i a l'article 10è.3 de la Normativa General reguladora de les Subvencions de l'Ajuntament de Barcelona, l'entitat es compromet a presentar un compte justificatiu que constarà de:

- 1) Una memòria d'actuació amb indicació de les activitats realitzades i resultats obtinguts,
- 2) Una memòria econòmica que inclourà una relació classificada de les despeses i una relació d'ingressos i subvencions que hagin finançat el projecte,
- 3) L'informe d'auditor/a d'acord amb l'ORDRE EHA 1434/2007 que aprova la Norma d'actuació dels auditors/res de comptes en la revisió de comptes justificatius de subvencions.

Juntament amb la documentació justificativa expressada, s'haurà d'aportar la documentació (publicacions fulletons, díptic, anuncis, correus...) i una declaració del beneficiari acreditativa de l'acompliment dels apartats 4, 5 i 6 del pacte tercer.

El termini de presentació d'aquesta justificació és de tres mesos a comptar des de la data de finalització del projecte.

S'acceptaran justificants de despeses realitzades per a l'execució del projecte subvencionat, encara que siguin anteriors a formalització del conveni, des de l'1 de gener de 2022 fins el 31 de desembre del 2022. En el supòsit que els justificants presentats siguin factures simplificades, la suma d'aquestes no podran superar el 10% de l'import atorgat i fins a un màxim de 300 euros.

La despesa dels serveis d'auditoria serà considerada despesa subvencionable, fins a un màxim de 3.500 €.

Aquesta justificació es farà d'acord amb els models i la guia que es facilitaran.

La presentació de l'informe de l'auditor/a com a forma justificativa de la despesa no exigeix a la persona física o jurídica beneficiària de la subvenció del manteniment del suport documental d'acord amb els terminis establerts per la llei.

Així doncs l'Ajuntament de Barcelona podrà sol·licitar la documentació suport de l'informe de l'auditor/a d'acord amb el que s'estableix a la normativa de referència, i a més té la facultat de comprovar, en qualsevol moment i pels mitjans que estimi oportuns, la realització efectiva de la totalitat del projecte i les seves activitats, així com l'execució de la totalitat del pressupost i el compliment amb el destí de les quantitats atorgades en relació amb les seves finalitats; per això l'Ajuntament haurà de tenir en tot moment el lliure accés a la comptabilitat de l'entitat, i aquesta haurà d'aportar tota la informació que els sigui requerida.

Vuitè: Les parts i els seus treballadors s'obliguen a guardar reserva respecte a les dades o antecedents que estiguin relacionats amb l'objecte del conveni. Resten obligats al secret professional pel que fa a les dades de caràcter personal a les quals puguin tenir accés en ocasió del compliment del conveni, obligació que subsisteix fins i tot un cop el conveni s'hagi extingit. També s'obliguen al compliment estricte del Reglament (UE) 2016/679, del Parlament i del Consell, General de Protecció de Dades (RGPD) i la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals, així com la resta de normativa vigent en matèria de protecció de dades de caràcter personal, en tot allò que no sigui incompatible amb el RGPD.

L'entitat CITE es considera, a efectes d'aquest conveni, encarregada del tractament en els termes establerts per la vigent normativa de protecció de dades personals.

L'encarregada de tractament i tenint en compte l'adequació del nivell de seguretat al risc, tindrà les obligacions següents:

- Utilitzar les dades personals objecte del tractament, o les que reculli per a la seva inclusió, només per a la finalitat objecte d'aquest encàrrec. En cap cas podrà utilitzar-les per a finalitats pròpies.
- Tractar les dades personals seguint únicament les instruccions documentades del responsable.
- Portar, per escrit, un registre de totes les categories d'activitats de tractament efectuades per compte del responsable que contingui:
  1. El nom i les dades de contacte de l'encarregat o encarregats i de cada responsable per compte del qual actui l'encarregat.
  2. Les categories de tractaments efectuades per compte de cada responsable.
  3. Una descripció general de les mesures tècniques i organitzatives de seguretat apropiades que estigui aplicant.
- No comunicar dades a terceres persones, excepte en el cas que compti amb l'autorització expressa del responsable del tractament, o en els supòsits legalment admissibles. Si

l'encarregat vol subcontractar, haurà d'informar obligatòriament al responsable i sol·licitar la seva autorització prèvia.

- Mantenir el deure de secret respecte a les dades de caràcter personal a les quals hagi tingut accés en virtut del present encàrrec, inclús després de que finalitzi el contracte.
- Garantir que les persones autoritzades al tractament de dades personals s'hagin compromès, de forma expressa i per escrit, a respectar la confidencialitat i a complir les mesures de seguretat corresponents, de les quals se les ha d'informar convenientment.
- Mantenir a disposició del responsable la documentació acreditativa del compliment de la obligació establerta a l'apartat anterior.
- Garantir la formació necessària en matèria de protecció de dades personals de les persones autoritzades per a tractar dades de caràcter personal.
- Quan les persones afectades exerceixin els drets reconeguts per la normativa de protecció de dades davant de l'encarregat del tractament (accés, rectificació, supressió, oposició, limitació del tractament i portabilitat de les dades), aquest haurà de comunicar-ho per correu electrònic a l'adreça que indiqui el responsable. La comunicació haurà de fer-se de forma immediata i en cap cas més enllà del dia laborable següent al de la recepció de la sol·licitud, juntament amb altres informacions que puguin ser rellevants per a resoldre la sol·licitud. (per valorar la pertinença del seu contingut)
- Assistir al responsable en la seva obligació de respondre a les sol·licituds que tinguin per objecte l'exercici dels drets dels interessats així com també als requeriments de les autoritats de control.
- En allò referent a les notificacions de violacions de la seguretat de les dades:
  1. L'encarregat del tractament notificarà al responsable del tractament, de forma immediata i mitjançant l'adreça de correu electrònic facilitada pel responsable, les violacions de la seguretat de les dades personals al seu càrrec de les quals tingui coneixement, juntament amb tota la informació rellevant per a la documentació i comunicació de la incidència.

Es facilitarà, com a mínim, la informació següent:

- a) Descripció de la naturalesa de la violació de la seguretat de les dades personals, incloent quan sigui possible, les categories i el nombre aproximat d'interessats afectats i les categories i el nombre aproximat de registres de dades personals afectats.
- b) Dades de la persona de contacte per obtenir més informació.
- c) Descripció de les possibles conseqüències de la violació de la seguretat de les dades personals. Descripció de les mesures adoptades o proposades per a posar remei a la violació de la seguretat de les dades personals, incloent si escau, les mesures adoptades per a mitigar els possibles efectes negatius.

Si no és possible facilitar la informació de forma simultània, la informació s'ha de facilitar de forma gradual i sense dilacions.

2. L'encarregat, a petició del responsable, comunicarà en el menor temps possible aquestes violacions de la seguretat de les dades als interessats, quan sigui probable que la violació suposi un alt risc pels drets i llibertats de les persones físiques.

- La comunicació ha de fer-se en un llenguatge clar i senzill i haurà d'incloure els elements que en cada cas assenyali el responsable, com a mínim:

a) La naturalesa de la violació de les dades

b) Dades del punt de contacte del responsable o de l'encarregat on es pugui obtenir més informació.

c) Descripció de les possibles conseqüències de la violació de la seguretat de les dades personals.

d) Descripció de les mesures adoptades o proposades pel responsable de tractament per a posar remei a la violació de la seguretat de les dades personals, incloent si escau, les mesures adoptades per a mitigar els possibles efectes negatius.

- Posar a disposició del responsable tota la informació necessària per a demostrar el compliment de les seves obligacions, així com per a la realització de les auditories o les inspeccions que realitzi el responsable o un altre auditor autoritzat per ell.

- Permetre i contribuir a la realització d'auditories, incloses inspeccions, per part del responsable o auditor autoritzat per aquest.

- D'acord amb l'art. 32 del RGPD i el nivell de mesures establert per l'Ajuntament de Barcelona, prendrà totes les mesures necessàries per a la seguretat del tractament, incloent entre d'altres, si s'escau:

- La pseudoanonimització i el xifrat de dades personals.
- La capacitat de garantir la confidencialitat, integritat, disponibilitat i resiliència permanents dels sistemes i serveis de tractament.
- La capacitat de restaurar la disponibilitat i l'accés a les dades personals de forma ràpida en cas d'incident físic o tècnic.
- Un procés de verificació, avaluació i valoració regulars de l'eficàcia de les mesures tècniques i organitzatives per garantir la seguretat del tractament.

- Per tal d'avaluar l'adequació del nivell de seguretat, tindrà particularment en compte els riscos que presenti el tractament de les dades com a conseqüència de la destrucció, pèrdua o alteració accidental o il·lícita de dades personals trameses, conservades o tractades d'altra forma, o la comunicació o accés no autoritzats a les dades esmentades.

- Al finalitzar la prestació dels serveis del tractament d'acord amb les instruccions que rebi de l'Ajuntament de Barcelona, suprimir o tornar totes les dades personals i suprimir les còpies existents (tret que existeixen obligacions legals que requereixin la conservació per un temps definit).
- Si considera que una instrucció del responsable infringeix el RGPD o altres disposicions en matèria de protecció de dades de la Unió o dels Estats membres, l'encarregat informará immediatament al responsable.
- Si l'encarregat infringeix la normativa de protecció de dades vigent (RGPD, LOPDGDD...) serà considerat responsable del tractament.
- Respecte les mesures de seguretat, haurà de complir aquelles establertes a l'annex corresponent.

En cas que l'encarregat de tractament decideixi recórrer a un altre encarregat (com per exemple, en cas de subcontractació):

- Haurà de comptar amb l'autorització prèvia per escrit de l'Ajuntament de Barcelona.
- Si s'autoritza recórrer a un altre encarregat i s'hagués de produir algun canvi, s'haurà d'informar a l'Ajuntament de Barcelona, i aquest tindrà la possibilitat d'oposar-se i rescindir el contracte.
- L'altre encarregat tindrà les mateixes obligacions de protecció de dades que les estipulades en el contracte o acte jurídic entre el responsable i l'encarregat i la consideració d'encarregat de tractament de l'Ajuntament de Barcelona.
- Si l'altre encarregat incompleix les seves obligacions de protecció de dades, l'encarregat inicial seguirà sent plenament responsable davant de l'Ajuntament de Barcelona pel que respecta al compliment de les obligacions de l'altre encarregat.
- El coneixement que tingui l'Administració dels subcontractes celebrats en virtut de les comunicacions a què es refereixen els apartats anteriors, no alteren la responsabilitat exclusiva del contractista principal.

Novè: Es crea una Comissió de Seguiment, que haurà de ser paritària, amb els següents components:

- Per part de l'Ajuntament de Barcelona:
  - El regidor de Drets de Ciutadania o persona en qui delegui.
  - El director/a de Serveis d'Immigració i Refugi o persona en qui delegui.
  - Un/a tècnic/a de la Direcció de Serveis d'Immigració i Refugi.
- Per part de CITE:
  - Tres representants de l'entitat



Aquesta Comissió, que es reunirà com a mínim un cop durant la vigència del present conveni i celebrarà les reunions extraordinàries que es creguin convenients a sol·licitud de qualsevol de les parts, tindrà com a principals funcions:

- Fer el seguiment i l'avaluació dels acords del present conveni.
- Valorar el desenvolupament del projecte subvencionat.

Ambdues parts, de mutu acord, poden convidar altres persones representatives a participar de la Comissió de Seguiment quan ho considerin necessari.

Desè: L'execució del projecte s'ha de realitzar des de l'01/01/2022 a 31/12/2022.

Aquest conveni serà vigent des del dia següent a la seva formalització fins al compliment de les obligacions previstes al pacte setè del conveni.

Qualsevol modificació que alteri les obligacions establertes en aquest conveni s'haurà de fer amb el consentiment d'ambdues parts i per escrit, mitjançant el corresponent annex o addenda de modificació, la qual s'haurà d'ajustar al que estableix a la Llei general de Subvencions i el seu reglament, a la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, del Règim Jurídic del Sector Públic i a la Llei 26/2010, de 2 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les Administracions Públiques de Catalunya.

Onzè: Qualsevol acord entre l'Ajuntament de Barcelona i CITE en la seva activitat en el camp de l'assessorament legal en matèria d'estrangeria i sobre mobilitat internacional de treballadores al SAIER, se situarà dins el marc del present conveni.

Dotzè: El present conveni s'extingirà per alguna de les causes següents:

- Transcurs del termini previst o execució de l'objecte.
- Per mutu acord de les parts manifestat per escrit.
- Per incompliment dels acords que s'hi estableixen.
- Per la denúncia d'una de les parts feta amb un mínim de tres mesos d'antelació, sense perjudici de finalitzar els encàrrecs iniciats.
- Per les causes generals establertes en la legislació vigent.

Qualsevol incompliment de les estipulacions d'aquest conveni permetrà a la part perjudicada optar per exigir-ne l'acompliment o la resolució.

Tretzè: Aquelles condicions que no s'hagin pactat expressament en aquest annex es resoldran de conformitat amb allò que expressament preveu el Conveni Marc aprovat en data 24 de març de 2022 entre l'Ajuntament de Barcelona i l'Associació d'Ajuda Mútua d'Immigrants a Catalunya (AMIC), l'Associació per l'Orientació, Formació i Inserció (CITE), Cruz Roja Española, l'Il·lustre Col·legi de l'Advocacia de Barcelona (ICAB) i el Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL).

Catorzè: Seran competents per resoldre les qüestions que puguin sorgir de la interpretació, compliment i efectes del present conveni els Tribunals de la Jurisdicció contenciosa administrativa de la ciutat de Barcelona.

I en prova de conformitat, les parts signen el present document digitalment a un únic efecte, al lloc indicat a l'encapçalament.

Segueixen les signatures de les persones intervinents, la darrera de les quals és de data 3 d'octubre de 2022.

Sra. Laia Claverol Torres, gerenta de l'Àrea de Drets Socials, Justícia Global, Feminismes i LGTBI. Ajuntament de Barcelona.

Sra. Aurora Huerga Barquín, presidenta de Associació per l'Orientació, Formació i Inserció (CITE).

Sra. María Victoria Moreno Ortiz, secretària delegada. Ajuntament de Barcelona.